

双葉外語学校 FUTABA COLLEGE OF FOREIGN LANGUAGES

入学願書 APPLICATION FOR ADMISSION

| | | | | |
|---|----------------------------------|---|------------------------------|---|
| 氏名(ローマ字) Family/Given name(s) (As in passport) | | (漢字) Name in Chinese characters if any | | 写真 Photo 3.0cm x 4.0cm Head and shoulders without hat, full face. Taken within the past 3 months. |
| 国籍 Nationality | | <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 既婚 Married <input type="checkbox"/> 女 Female <input type="checkbox"/> 未婚 Single | | |
| 生年月日 Date of birth | | 職業 Occupation | | |
| 本国での現住所 Home town/city | | | | |
| 電話番号 Telephone No. | | Eメール E-mail | | |
| 旅券 Passport | 有無 Do you have? | <input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 無 No | | 続柄 Relationship |
| | 番号 Number | 緊急 連絡先 Emergency contact | 氏名 Name | |
| | 有効期限 Date of expiry | | 電話 Tel. | |
| 過去の申請歴 Past history of applying for a certificate of eligibility | <input type="checkbox"/> 無 No | <input type="checkbox"/> 有 (回数: Yes _____ 回 time(s)) | ビザの種類: Type of visa _____ | |
| 申請結果: <input type="checkbox"/> 交付 <input type="checkbox"/> 不交付 <input type="checkbox"/> 取下げ Application result Issuance Non-issuance Withdrawal of Application | | | | |
| 最終学歴(又は在学中の学校) Education (last school or institution) or present school | | | | |
| (1) 在籍状況 <input type="checkbox"/> 卒業 <input type="checkbox"/> 在学中 <input type="checkbox"/> 休学中 <input type="checkbox"/> 中退 Registered enrollment Graduated In school Temporary absence Withdrawal | | | | |
| (2) 学校名 _____ 卒業又は卒業見込み年月日 _____ Name of the school Date of graduation or expected graduation | | | | |
| <input type="checkbox"/> 大学院(博士) <input type="checkbox"/> 大学院(修士) <input type="checkbox"/> 大学 <input type="checkbox"/> 短期大学 <input type="checkbox"/> 専門学校 Doctor Master Bachelor Junior college Vocational School <input type="checkbox"/> 高等学校 <input type="checkbox"/> 中学校 <input type="checkbox"/> その他 _____ Senior high school Junior high school Other | | | | |
| 日本語学習歴 <input type="checkbox"/> 無 <input type="checkbox"/> 3ヶ月未満 <input type="checkbox"/> 3-6ヶ月 <input type="checkbox"/> 6ヶ月-1年 <input type="checkbox"/> 1年以上 Japanese education history None Less than 3 months 3-6 months 6 months-1 year More than 1 year | | | | |
| 日本語能力 試験名 _____ 級又は点数 _____ Japanese language ability Name of the test Attained level or score | | | | |

留学ビザ Student Visa (査証申請予定地 Place to apply for visa: _____)

| コース名 | 希望進路 | 4月 April | 7月 July | 10月 October | 1月 January |
|-------------------------------------|---|--|---|---|---|
| 専攻一般コース General Major Course | <input type="checkbox"/> 帰国 Return to home country | <input type="checkbox"/> 1年 1 year | <input type="checkbox"/> 1年 1 year | <input type="checkbox"/> 2年 2 years | — |
| | <input type="checkbox"/> 日本での就職 Find work in Japan | | | | |
| 進学コース College Preparatory Course | <input type="checkbox"/> 専門学校 <input type="checkbox"/> 大学 Vocational School University | <input type="checkbox"/> 1年or <input type="checkbox"/> 2年 1 year or 2 years | <input type="checkbox"/> 1年9ヶ月 1 year and 9 months | <input type="checkbox"/> 1年6ヶ月 1 year and 6 months | <input type="checkbox"/> 1年3ヶ月 1 year and 3 months |
| | <input type="checkbox"/> 難関大学※ <input type="checkbox"/> 大学院※ Prestigious University Graduate School | | | | |

※難関大学及び大学院進学希望者は日本語レベルによって入学できない場合があります。事前にお問い合わせ下さい。
Applicants who wish to enter prestigious university and graduate school might be rejected if your Japanese level is low. Contact us in advance.

留学以外のビザ Visas except Student Visa

| | | | | | | | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|------|-------|-----|---|------|-------|-----|
| 在学予定期間 Expected period of study | <input type="checkbox"/> 週間 Week(s) | 年 | 月 | 日 | ~ | 年 | 月 | 日 |
| | <input type="checkbox"/> ヶ月 Month(s) | Year | Month | Day | | Year | Month | Day |

エージェント記入欄 For agent use only

| | |
|-----------------------|------------------------------------|
| エージェント名 Agent name | 支社(支店)/担当者名 Branch/Contact name |
| _____ | _____ |

双葉外語学校 FUTABA COLLEGE OF FOREIGN LANGUAGES
履歴書 PERSONAL RECORD

1 国籍 Nationality _____ 2 生年月日 Date of birth _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

3 氏名(ローマ字) Name in English (As in passport) _____ (漢字) _____
氏 Family name _____ 名 Given names _____ Name in Chinese characters if any _____

4 性別 Sex 男 Male 女 Female 5 出生地 Place of birth _____ 6 配偶者有無 Marital status 有 Married 無 Single

7 現在の住居地 Present address _____

* 「証明書(中国-戸口住所)等に記載されている住所」が上記の「現在の住居地」と違う場合、下の欄に記入して下さい。
If "the address registered in the official certificates, ID, etc." are different from the "Present address", please fill in the space below.

8 学歴(正規課程: 小学校、中学校、高校、大学など) *小学校から順次最終学歴まで記入して下さい。
Educational background (Formal school education: Elementary school, Junior/Senior high school, University, etc.). * List all of your educational history beginning from elementary school.

| 学校名 Name of school | 所在地 Location | 在学期間 | | | |
|-----------------------|-----------------|------------------------|---|----------------------|--|
| | | Date from (yyyy/mm) | - | Date to (yyyy/mm) | |
| | | | - | | |
| | | | - | | |
| | | | - | | |
| | | | - | | |
| | | | - | | |

9 日本語学習歴及びその他の学歴(正規課程以外: 予備校、塾など) *欄が不足の場合は別紙1に記入
Japanese education history / Other educational background (Informal school education: Prep schools, Special lessons after school, etc.)
* If you need more space to complete your information, please use SUPPLEMENTARY FORM 1

| 学校名(教育機関名) Name of school (Organization) | 所在地 Location | 日本語学習 Study Japanese | 在学期間 | | | |
|---|-----------------|--------------------------|------------------------|---|----------------------|--|
| | | | Date from (yyyy/mm) | - | Date to (yyyy/mm) | |
| | | <input type="checkbox"/> | | - | | |
| | | <input type="checkbox"/> | | - | | |
| | | <input type="checkbox"/> | | - | | |
| | | <input type="checkbox"/> | | - | | |

10 修学理由及び修了後の予定
Reasons for applying for the Japanese program / Plan after completing Japanese Program

帰国 Return to home country 日本での進学 Enter school of higher education in Japan 日本での就職 Find work in Japan その他 Other _____

11 職歴 *欄が不足の場合は別紙 1 に記入

Occupational career * If you need more space to complete your information, please use SUPPLEMENTARY FORM 1

| 勤務先 Name of company | 所在地 Location | 在職期間 | | | |
|------------------------|-----------------|------------------------|---|----------------------|--|
| | | Date from (yyyy/mm) | - | Date to (yyyy/mm) | |
| | | | - | | |
| | | | - | | |
| | | | - | | |
| | | | - | | |

12 兵役 有 Yes 無 No 年 Year 月 Month ~ 年 Year 月 Month

13 過去の日本への出入国歴 *欄が不足の場合は別紙 2 に記入

Have you ever been in Japan? * If you need more space to complete your information, please use SUPPLEMENTARY FORM 2

| | 入国年月日 Date of entry | 出国年月日 Date of departure | 在留資格 Status | 入国目的 Purpose of visit |
|-----|------------------------|----------------------------|----------------|--------------------------|
| (1) | | | | |
| (2) | | | | |
| (3) | | | | |
| (4) | | | | |
| (5) | | | | |
| (6) | | | | |
| (7) | | | | |

14 家族(両親、兄弟、姉妹全て記入) *欄が不足の場合は別紙 2 に記入

Full names and addresses of children, parents and siblings * If you need more space to complete your information, please use SUPPLEMENTARY FORM 2

| 氏名 Name | 続柄 Relationship | 国籍 Nationality | 性別 Sex | 生年月日 Date of birth | 職業 Occupation | 現住所 Present Address |
|------------|--------------------|-------------------|-----------|-----------------------|------------------|------------------------|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

以上の記載内容は事実と相違ありません。

I hereby declare that the statement given above is true and correct.

作成日
Date

本人署名
Signature

経費支弁書 LETTER OF SPONSOR

日本国法務大臣殿 To the Minister of Justice, Japan

| 申請者 Applicant | | | | |
|-----------------------------|-----------------------|-----------|--|--|
| 氏名 Full name | | | | |
| 国籍・地域 Nationality/Region | 生年月日 Date of birth | 性別 Sex | <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female | |

私は、このたび上記のものが日本国に入国した際の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について証明します。

I, as the sponsor of the applicant mentioned above, hereby declare that I shall financially support him/her when he/she stay in Japan. I also certify that the following explanation of my relationship with the applicant and the details of financial support are true and correct.

1. 経費支弁の引受け経緯(申請者の経費支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい。)

Details of relationship and financial support. Please explain the relationship between the applicant and yourself. Please also give the details and reasons for supporting him/her financially.

2. 経費支弁内容: 私 _____ は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費を支弁することを証明します。また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I, _____, promise to submit such documents establishing my payment as a remittance certificate, or a copy of applicant's bank which indicates the remittance at the time of application for extension of period residence.

記

- (1) 学費 Tuition 年間 Annually ¥ _____ 660,000
- (2) 生活費 Living expense 月額 Monthly ¥ _____
- (3) 支弁方法(送金・振込み等支弁方法を具体的に書いて下さい。) Method of payment

| 経費支弁者 Sponsor | | | |
|-------------------------|--|---|--|
| 氏名 Full name | | 学生との関係 Relationship with the applicant | |
| 自宅住所 Home address | | 自宅電話番号 Home tel. No. | |
| 勤務先名 Name of company | | 勤務先電話番号 Company tel. No. | |
| 職業 Occupation | | 年収 Annual income | |

* 職業は事業内容が分かるように書いてください。(例: 銀行勤務、食品会社勤務、ホテル経営、飲食店経営)

Please specify the occupation in details.(e.g. title of your position, and name of the company)

作成日
Date

署名
Signature



